

L'azionamento a cavo è un sistema che permette d'azionare a distanza tutti i distributori DINOIL.

Per azionare una sezione si utilizza un "blocco leva", che si collega al distributore mediante un cavo ed un "kit d'attacco". Si tratta di un sistema modulare che permette di unire saldamente, mediante viti, un numero illimitato di blocchi, anche se di configurazione o lunghezza dei cavi diversa.

Per azionare due sezioni con una sola leva si utilizza il manipolatore.

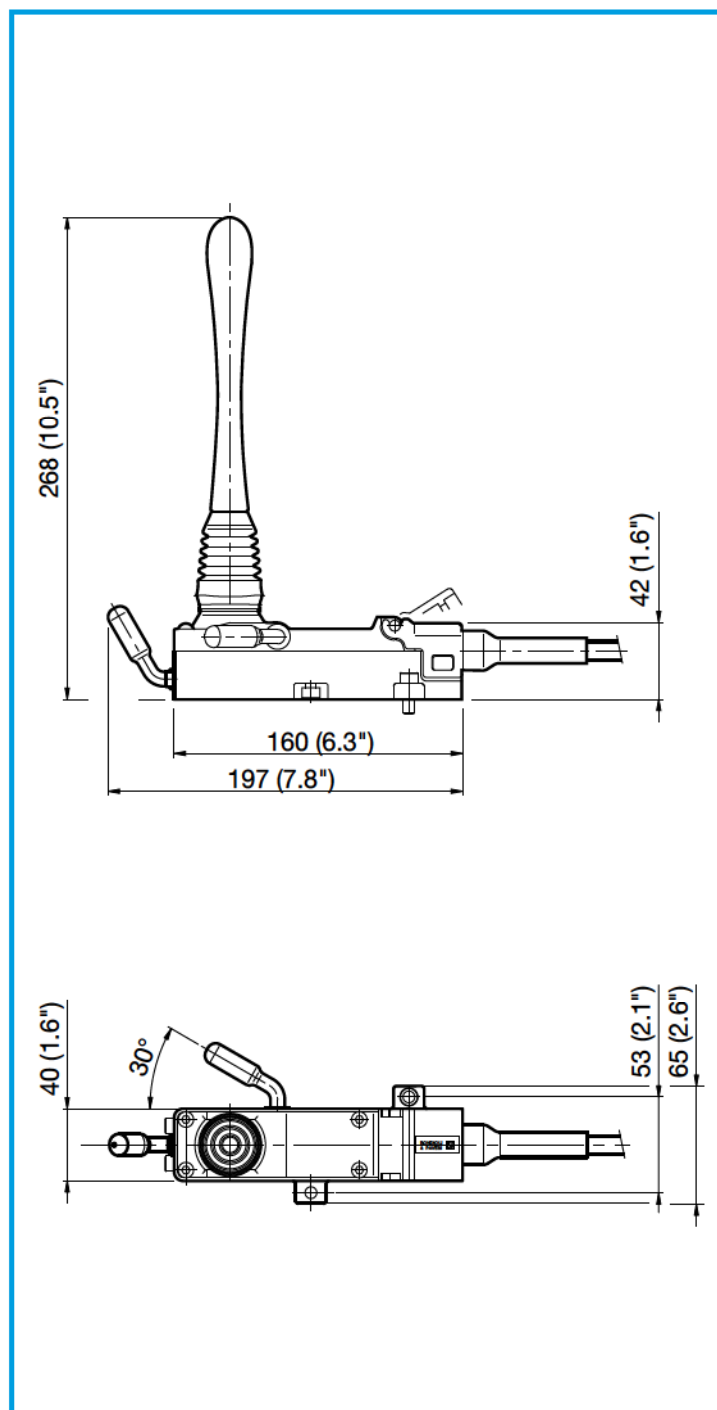
The cable control system lets actuate in the distance all DINOIL's valves.

To control one section a "driving block" joined to the valve by a cable and a "connection kit" has to be used.

Given that it's a modular system where an unlimited number of blocks keeps strongly together through screws, also with many different configurations or cables length.

To control two sections with just one handle a joystick has to be used.

Die Bowdenzugbetätigung kann für alle Dinoil-Steuergeräte verwendet werden. Um ein Element anzusteuern, betätigt man eine Hebeleinheit, die über die Bowdenzüge und den Befestigungssatz mit dem Steuergerät verbunden ist. Das System besteht aus Komponenten, die es erlauben, eine unbegrenzte Anzahl von Hebeleinheiten mit Zugankern miteinander zu verbinden, auch wenn die Sonderausstattung oder die Bowdenzuglängen verschieden sind. Um zwei Elemente mit einem Hebel zu betätigen, verwendet man einen Joystick.



DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE MERKMALE

Peso Weight Gewicht	0.72 (1.6) kg (lb)
---------------------------	-------------------------------

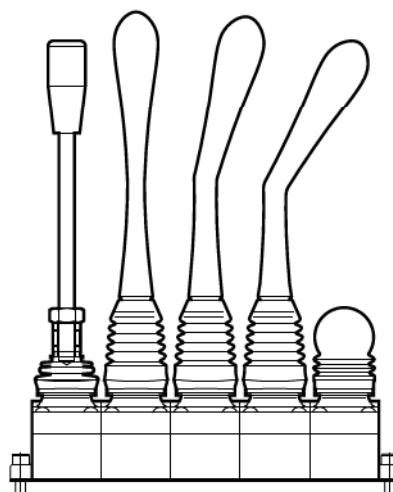
Rapporto di leva Lever rate Steuerverhältnis des Hebels	da 1:8.8 a 1:10 from 1:8.8 to 1:10
---	---

Carico massimo sulla leva Maximum load on the lever Max. Last auf dem Hebel	da 15 a 20 kg from 33 to 44 lb
---	---

Carico massimo sul cavo Maximum load on the cable Max. Last auf dem Bowdenzug	150 (330) kg (lb)
---	------------------------------

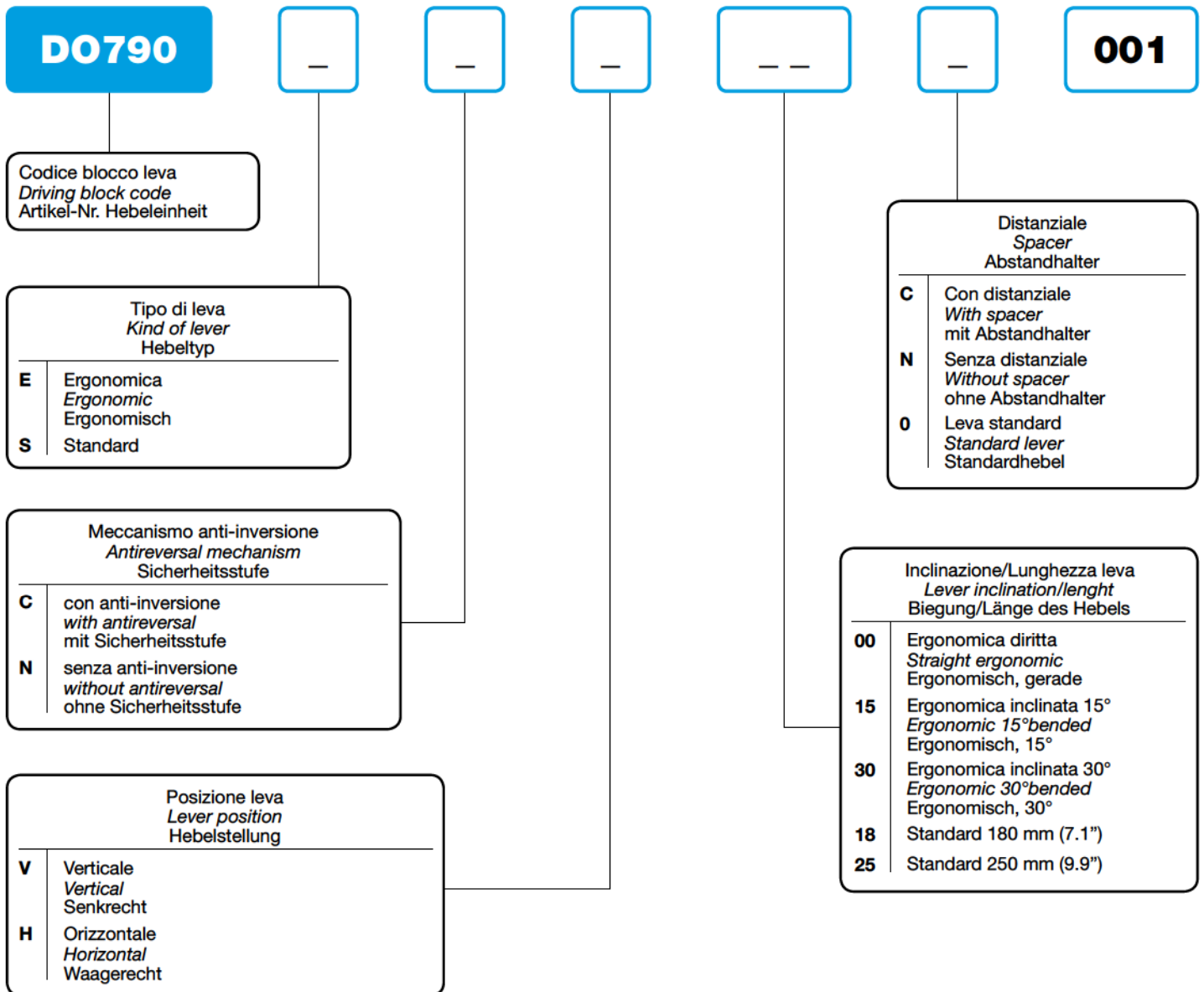
Corsa Stroke Hub	+/- 14 (0.5) mm (inch)
------------------------	-----------------------------------

Temperatura di lavoro Work temperature Betriebstemperatur	-40°C +100°C
---	---------------------





ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE
ORDERING INSTRUCTIONS
BESTELLANLEITUNG

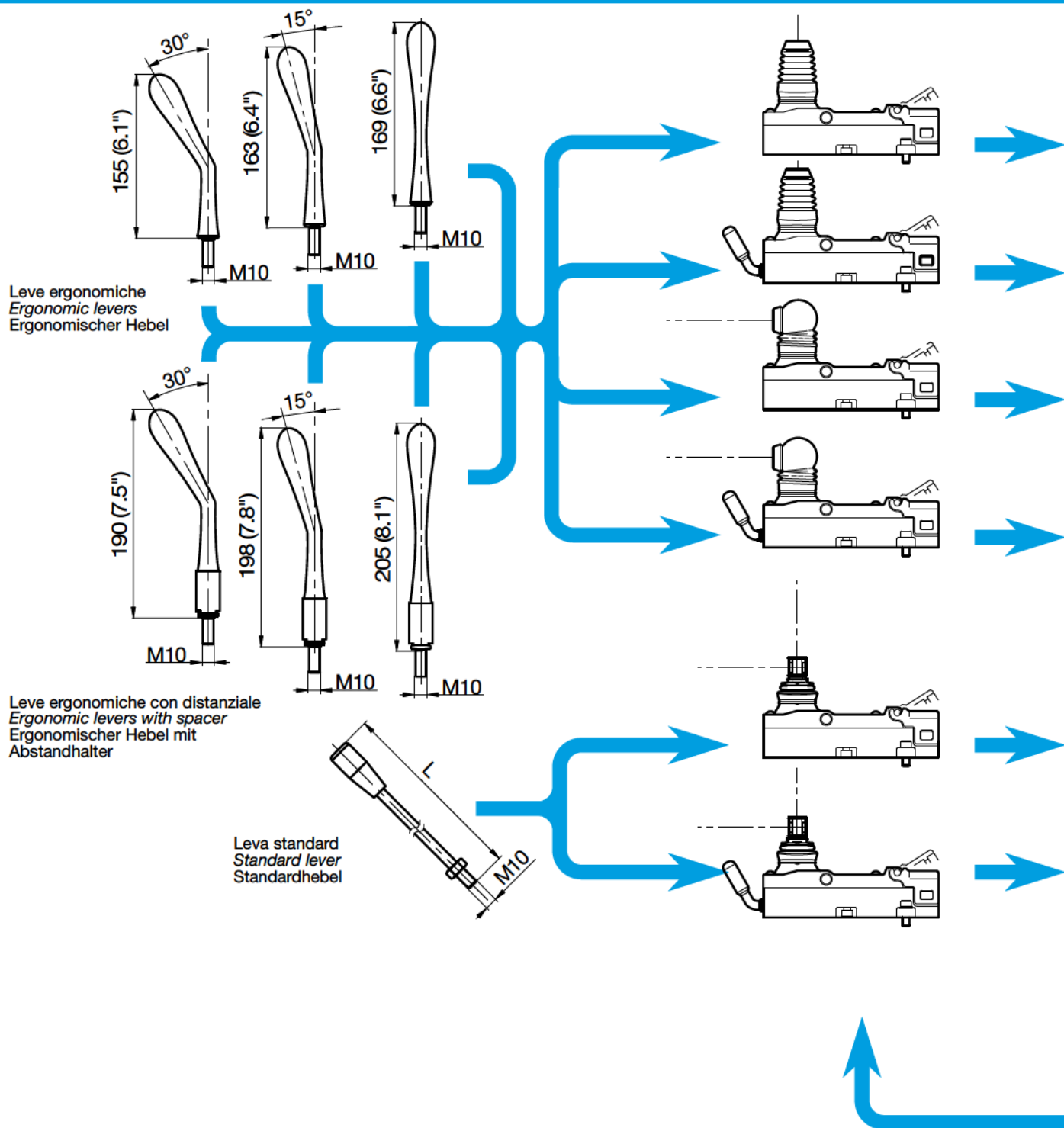


“Blocco leva”, “Cavo” e “Kit attacco” sono ordinabili separatamente. Questo a vantaggio del costruttore che può scegliere la soluzione più adatta alle proprie esigenze. Questi tre elementi sono compatibili tra loro ed adattabili a qualsiasi distributore DINOIL sia nel lato leva che nel lato posizionatore. Il sistema d’antinversione va ad integrare il “blocco leva” e nel codice per l’ordinazione se ne deve specificare la presenza o meno. Il meccanismo “blocco centrale”, invece, deve essere ordinato separatamente, specificando anche il numero di sezioni dell’assieme su cui verrà installato.

“Driving block”, “Cable” and “Connection Kit” can be ordered separately. This advantage for the constructor permits him to choose the most suitable solution to his needs. Those three elements are compatible among them and exchangeable with any DINOIL’S valves, on both lever and spool control side. Antireversal system is a part belonging to the driving block, so must be specified into the ordering code. However “Neutral lock mechanism” has to be ordered as an independent part, and the number of sections of the assembly where mounted must be specified.

“Hebeleinheit”, “Bowdenzug” und “Befestigungssatz” sind einzeln erhältlich. Dadurch können individuelle Lösungen verwirklicht werden. Die 3 Bestandteile sind untereinander austauschbar und passen an alle Dinoil-Steuergeräte, sowohl an der Hebel- als auch an der Schieberseite. Das Sicherheitssystem sieht einen zentralen Sperrhebel vor, der in die Hebeleinheit integriert ist. Bei der Bestellung muß angegeben werden, ob er gewünscht wird oder nicht. Der Blockierhebel dagegen muß ausdrücklich bestellt werden. Dabei müssen die Elemente genannt werden, auf denen er montiert werden soll.

BLOCCO LEVA
DRIVING BLOCK
HEBELEINHEIT





**BLOCCO LEVA
DRIVING BLOCK
HEBELEINHEIT**

**DATI TECNICI DEL CAVO
CABLE TECHNICAL DATA
BOWDENZUG TECHNISCHE ANGABEN**

Peso <i>Weight</i> Gewicht	0.28 (15.2) kg/m (lb/inch)
Carico massimo <i>Maximum load</i> Max. Belastung	150 (330) kg (lb)
Corsa <i>Stroke</i> Hub	+/- 18 (0.7) mm (inch)

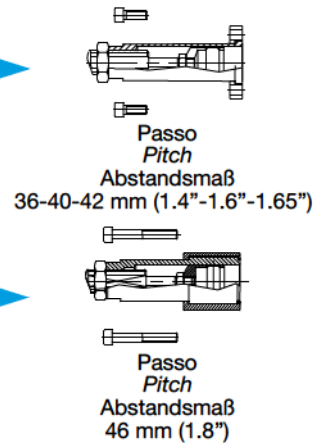
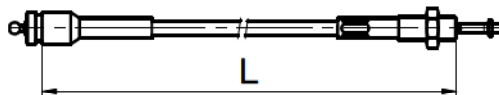
D0780

Codice cavo
Cable code
Artikel-Nr.
Bowdenzug

00001

Inclinazione/Lunghezza leva
Lever inclination/length
Biegung/Länge Hebel

15	1500 mm (59")
20	2000 mm (78.8")
23	2300 mm (90.5")
25	2500 mm (98.4")
30	3000 mm (118.1")
35	3500 mm (137.8")
40	4000 mm (157.5")



D0745

Codice kit d'attacco
Connection kit code
Artikel-Nr. Befestigungssatz

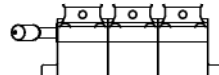
Passo
Pitch
Abstandsmaß

08212053	36-40-42 mm (1.4"-1.6"-1.65")
09212044	46 mm (1.8")

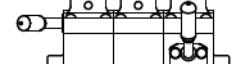
Blocco centrale
Neutral lock
Zentraler Sperrhebel



Solo blocco centrale
Only neutral lock
Nur zentraler Sperrhebel



Blocco centrale con
dispositivo anti-inversione
Neutral lock with antireversal device
Zentraler Sperrhebel und Blockierhebel



L

N° leve
Levers n°
Hebel-Nr.

Codice
Code
Artikel-Nr.

Codice
Code
Artikel-Nr.

40 mm (1.6")	1
80 mm (3.1")	2
120 mm (4.7")	3
160 mm (6.3")	4
200 mm (7.9")	5
240 mm (9.4")	6
280 mm (11")	7

765010000001	765020000001	765030000001	765040000001	765050000001	765060000001	765070000001
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

765010000002	765020000002	765030000002	765040000002	765050000002	765060000002	765070000002
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

D0775---

MANIPOLATORE PER AZIONAMENTO A CAVO JOYSTICK FOR CABLES CONTROL JOYSTICK FÜR BOWDENZUG-STEUERUNG

Il manipolatore è un dispositivo che permette d'azionare 2 sezioni operatrici contemporaneamente.

Il kit è comprensivo dei cavi, che permettono il comando a distanza del distributore. Esso può essere dotato di uno o due "pulsanti instabili" oppure da un interruttore.

Il manipolatore è dotato, inoltre, d'un meccanismo che permette di bloccare il comando oppure di azionarlo verso solo una o due direzioni.

Joystick is a device that permits to control simultaneously 2 operating sections.

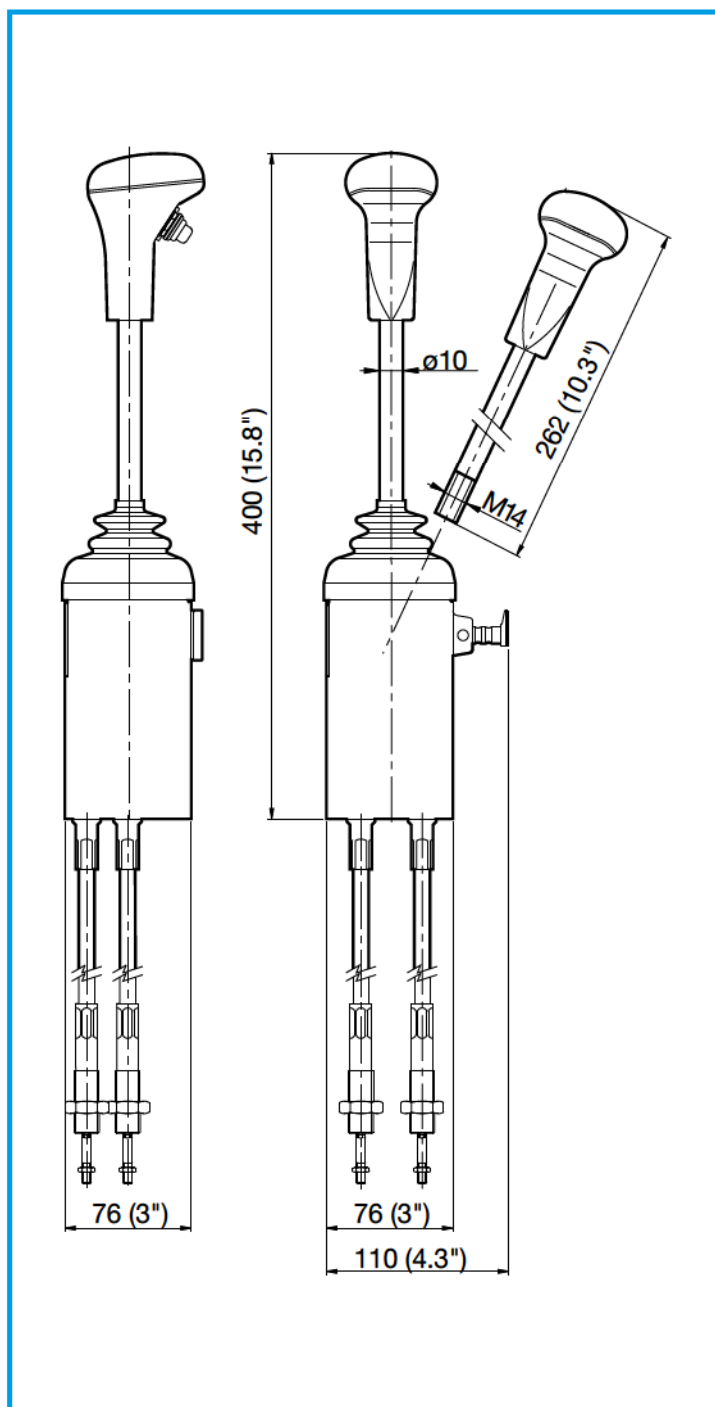
The kit includes cables to have remote control of directional control valve.

Joystick can include one or two temporary switch or just one on-off switch.

Joystick has a mechanism that permits to block it completely or actuate it in only one or two directions.

Mit Hilfe des Joysticks kann man 2 Elemente gleichzeitig betätigen. Zum Lieferumfang gehören die Kabel, die die Betätigung des Steuergerätes aus der Ferne ermöglichen. Der Joystick kann mit 1 oder 2 Druckknöpfen oder einem Kippschalter bestückt werden.

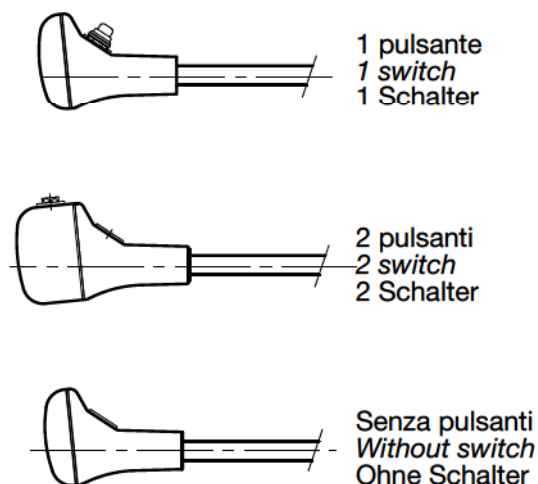
Der Joystick hat außerdem einen Mechanismus, der es erlaubt, ihn zu blockieren, ihn nur in eine Richtung oder aber in zwei Richtungen zu bewegen.



DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE ANGABEN

Peso Weight Gewicht	1.3 (2.9) kg (lb)
Rapporto di leva Lever rate Steuerverhältnis des Hebels	1 : 8.8 (30.5 : 270)
Carico massimo sulla leva Maximum load on the lever Max. Last auf dem Hebel	17 (37.4) kg (lb)
Carico massimo sul cavo Maximum load on the cable Max. Last auf dem Bowdenzug	150 (330) kg (lb)
Corsa Stroke Hub	+/- 15 (0.6) mm (inch)

TIPO DI PULSANTE SWITCH TYPE SCHALTERTYP





**ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE
ORDERING INSTRUCTIONS
BESTELLANLEITUNG**

D0775

-

-

- - - -

001

Codice manipolatore
Joystick code
Bestellnr. Joystick

Tipo di pulsante
Switch type
Schaltertyp

0	Senza pulsanti <i>Without switch</i> Ohne Schalter
1	1 pulsante instabile <i>1 temporary switch</i> 1 Druckknopf
2	2 pulsanti instabili <i>2 temporary switch</i> 2 Druckknopf
3	Interruttore <i>On-off switch</i> Kippschalter

Posizione manipolatore
Joystick position
Hebelstellung

A	Standard Standard Standard
B	Altro <i>Other</i> Anders

Lunghezza cavo
Cable lenght
Bowdenzuglänge

0000	senza cavo <i>without cable</i> ohne Bowdenzüge
0500	500 mm (19.7")
1000	1000 mm (39.4")
1500	1500 mm (59")
2000	2000 mm (78.7")
2300	2300 mm (90.5")
2500	2500 mm (98.4")
2600	2600 mm (102.4")
3000	3000 mm (118.1")

NOTA: i cavi del manipolatore sono diversi da quelli del "blocco leva", mentre è lo stesso il "kit d'attacco".

Cavi e manipolatore vengono venduti assemblati assieme mediante il codice sopra indicato.

Questi possono essere acquistati singolarmente solo come ricambi.

Note: joystick cables are different from those for the "driving block", but the "kit connection" is the same.

Cables and joystick are sold assembled using the codes shown above.

They can be bought separately only as spare parts.

Bitte beachten: Die Kabel, welche zum Joystick gehören, unterscheiden sich von denen der Hebeleinheit. Der Anbausatz ist für beide Systeme identisch.

Bowdenzüge und Joystick werden unter den o.a. Bestellnummern montiert geliefert.

Einzel sind sie nur als Ersatzteile erhältlich.

DO775E---

MANIPOLATORE PER AZIONAMENTO A CAVO JOYSTICK FOR CABLES CONTROL JOYSTICK FÜR BOWDENZUG-STEUERUNG

Il manipolatore è un dispositivo che permette d'azionare 2 sezioni operatrici contemporaneamente.

Il kit è comprensivo dei cavi, che permettono il comando a distanza del distributore.

Il manipolatore è dotato, inoltre, d'un meccanismo che permette di bloccare il comando oppure di azionarlo verso solo una o due direzioni.

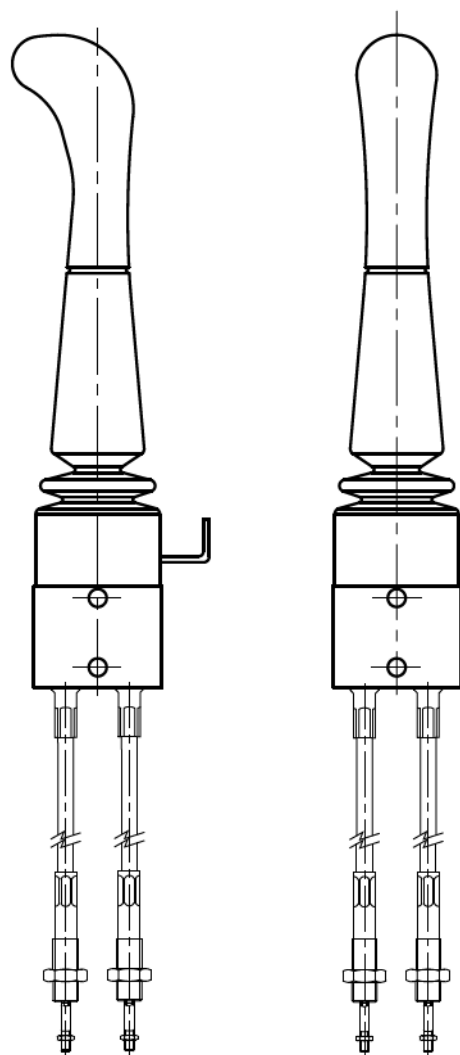
Joystick is a device that permits to control simultaneously 2 operating sections.

The kit includes cables to have remote control of directional control valve.

Joystick has a mechanism that permits to block it completely or actuate it in only one or two directions.

Mit Hilfe des Joysticks kann man 2 Elemente gleichzeitig betätigen. Zum Lieferumfang gehören die Kabel, die die Betätigung des Steuergerätes aus der Ferne ermöglichen.

Mechanismus, der es erlaubt, ihn zu blockieren, ihn nur in eine Richtung oder aber in zwei Richtungen zu bewegen.



DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE ANGABEN

Peso Weight Gewicht	1.3 (2.9) kg (lb)
Rapporto di leva Lever rate Steuerverhältnis des Hebels	1 : 8.8 (30.5 : 270)
Carico massimo sulla leva Maximum load on the lever Max. Last auf dem Hebel	17 (37.4) kg (lb)
Carico massimo sul cavo Maximum load on the cable Max. Last auf dem Bowdenzug	150 (330) kg (lb)
Corsa Stroke Hub	+/- 15 (0.6) mm (inch)



**ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE
ORDERING INSTRUCTIONS
BESTELLANLEITUNG**

D0775E	—	—	— — — —	001
Codice manipolatore <i>Joystick code</i> Bestellnr. Joystick				
Tipo di pulsante <i>Switch type</i> Schaltertyp				
0	Senza pulsanti <i>Without switch</i> Ohne Schalter			
Posizione manipolatore <i>Joystick position</i> Hebelstellung				
A	Standard <i>Standard</i> Standard			
B	Altro <i>Other</i> Anders			
Lunghezza cavo <i>Cable length</i> Bowdenzuglänge				
0000	senza cavo <i>without cable</i> ohne Bowdenzüge			
0500	500 mm (19.7")			
1000	1000 mm (39.4")			
1500	1500 mm (59")			
2000	2000 mm (78.7")			
2300	2300 mm (90.5")			
2500	2500 mm (98.4")			
2600	2600 mm (102.4")			
3000	3000 mm (118.1")			

NOTA: i cavi del manipolatore sono diversi da quelli del "blocco leva", mentre è lo stesso il "kit d'attacco".

Cavi e manipolatore vengono venduti assemblati assieme mediante il codice sopra indicato.

Questi possono essere acquistati singolarmente solo come ricambi.

Note: joystick cables are different from those for the "driving block", but the "kit connection" is the same.

Cables and joystick are sold assembled using the codes shown above.

They can be bought separately only as spare parts.

Bitte beachten: Die Kabel, welche zum Joystick gehören, unterscheiden sich von denen der Hebeleinheit. Der Anbausatz ist für beide Systeme identisch.

Bowdenzüge und Joystick werden unter den o.a. Bestellnummern montiert geliefert. Einzeln sind sie nur als Ersatzteile erhältlich.